

<b>Zeitschrift:</b>	Die Staatsbürgerin : Zeitschrift für politische Frauenbestrebungen
<b>Herausgeber:</b>	Verein Aktiver Staatsbürgerinnen
<b>Band:</b>	36 (1980)
<b>Heft:</b>	4-5
 <b>Artikel:</b>	Warum gibt es in Zürich noch keine "Frauebeiz"?
<b>Autor:</b>	[s.n.]
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-844299">https://doi.org/10.5169/seals-844299</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **OECD zur Frauenarbeit**

Die Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD), die sich an einer Konferenz in Paris mit der «Beschäftigung der Frau» befasst, verlangt in einer Entschliessung, dass Frauen und Männer unabhängig der Arbeitsmarktlage die gleichen Arbeitsmöglichkeiten haben und für gleiche Arbeit gleichen Lohn erhalten. Empfohlen wird den Regierungen, Arbeitgebern und Gewerkschaften, dafür zu sorgen, dass die Arbeitszeit freier eingeteilt werden kann. Das Familienleben könnte eine Bereicherung erfahren, wenn die Aktivitäten zu Hause wie im Beruf auf Mann und Frau gerechter aufgeteilt werden. Bei Teilzeitarbeit müssen die gleichen Grundsätze für Lohn und Sozialleistungen wie bei Vollzeitbeschäftigung gelten.

## **«Neue Technologien — und die Frauen?»**

Zum Thema «Neue Technologien — und die Frauen» sprachen an der 65. Jahresversammlung der Zürcher Frauenzentrale Mitte Mai *Helga Kohler*, Vizepräsidentin des Schweizerischen Gewerkschaftsbundes, Bern, und *Alice Moneda*, Leiterin Ressort Frauen des Schweizerischen Kaufmännischen Verbands (und Vorstandsmitglied unseres Vereins). Die Referentinnen «verteufelten» zwar nicht die neuesten Erfindungen und Entwicklungen, wiesen aber doch auf die «dramatische Beeinflussung» und die grossen Umwälzungen hin, die mit dem Vorstoss der Mikroelektronik den gesamten Bürobereich erfassen. Nicht nur Entlassungen von Frauen und Ausschaltung jeder Heimarbeit, erhöhter Leistungsdruck am Arbeitsplatz, vermehrte Schicht- und Nachtarbeit werden befürchtet, sondern die geistige Unterforderung

der Frau, die an derart «entmenschlichten» Stellen keinerlei Kreativität mehr entwickeln kann, deren spezifisch weibliche Fähigkeiten da verkümmern und sie versimpeln lassen. Die lauernde Angst vor Arbeitslosigkeit und «Angestelltenproletariat» sollte durch neue Organisation der Arbeit (gesicherte Arbeitsplätze für alle; Verteilung der monotonen Arbeiten auf alle, nicht nur auf einzelne) gebannt werden. Der technische Fortschritt müsste allen mehr Freizeit und Wohlstand bringen, nicht einseitig den Arbeitgebern Vorteile verschaffen. Wachsame Solidarität der Arbeitnehmer sei im Zeichen der völlig unkontrollierten Entwicklung der Technik, der immer mehr überhandnehmenden Computer und der immer «klüger» werdenden Roboter überaus wichtig.

## **Warum gibt es in Zürich noch keine «Frauebeiz»?**

Eine Gruppe von (vorerst) zwölf Frauen hat beschlossen, diesem Missstand abzuhelpfen und darum im Januar 1980 den Verein «Frauebeiz» gegründet. Gesucht wird nun ein geeignetes Lokal... Die Frauenbeiz soll allen Frauen offenstehen, die gern in einer (männer-)ungestörten Atmosphäre zusammenkommen oder auch einmal einfach für sich sein möchten. Geplant sind auch, nach dem Vorbild des gemischtgeschlechtlichen Kulturkarussells «Rössli Stäfa», regelmässige kulturelle Veranstaltungen, aber eben von Frauen für Frauen (Konzerte, Ausstellungen, Vorträge, Lesungen, Diskussionen usw.). Ein Anliegen ist den Initiantinnen auch gutes, preiswertes Essen und Trinken.

Den vorerst «ehrenamtlich» sich einsetzenden Frauen fehlt für die Realisierung ihrer Idee ausser einem Lokal (es gesche-

hen ja auch heutzutage noch Wunder!) auch Anfangskapital. Jede Spende ist nötig und willkommen. Postcheckkonto: 80-68001. (Sollte das Projekt nicht zustande kommen, werden Spenden, die 50 Franken übersteigen, Ende 1981 zurückerstattet.) Kontaktadresse: «Verein Frauebeiz», Feldstrasse 41, 8004 Zürich.

Warum sollten wir Zürcherinnen nicht auch eine «Frauebeiz» haben? Es gibt bereits eine in Bern und in Basel, von Berlin und München ganz zu schweigen.

## Alle Jahre Muttertag

Unvollständig wäre ein Bericht über die Muttertagsfeier der vergleichsweise wohl noch viel stärker als die Schweizer der Familientradition verpflichteten Italiener, ohne auch ihre kritischen Stimmen wiedergeben: Für Antonio Del Priore beispielsweise ist der Muttertag eine Übung zur Beruhigung des Gewissens. «Einmal im Jahr werden die Mütter hochgejubelt und gefeiert, damit man sich während der übrigen Tage des Jahres nicht mit ihren Problemen befassen muss.» Wirklichkeit sei doch, dass die meisten Frauen in ihren Familien eine untergeordnete Rolle spielten, die Rolle einer Sklavin. Das gelte natürlich für die Frauen der Arbeiterschicht, zu der die italienischen Gastarbeiter zur Hauptsache gehörten. Diese Frauen ertragen still und geduldig häufig eine grosse Doppelbelastung durch Familie und Beruf, einen Beruf, den sie zumeist nur wegen der finanziellen Notlage der Familie und kaum aus freien Stücken ausübten. Für sie — vermutlich nicht nur für sie — ist der ihnen gewidmete Sonntag im Mai häufig der einzige Muttertag im Jahr. (Aus einem Muttertagsbericht von Reindgen Anselmi im Tages-Anzeiger.)

## Frauensprache — Sprache der Unterdrückten?

Im Januar 1980 fand an der Paulus-Akademie in Zürich eine Tagung über Frauensprache statt. Jetzt ist eine Dokumentation erschienen, die die Referate von Senta Trömel-Plötz «Zum Sexismus in unserer Sprache und unserem Sprachverhalten» und «Realisierte Änderungen, Änderungsvorschläge und Konsequenzen für unser Handeln», das Referat von Susanne Hess über «Sexismus in der Presse» und eine Zusammenfassung des Vortrags von Ursula Zumbühl über «Sexismus im Schulbuch» enthält. Gruppenberichte, Materialien und eine Bibliographie runden die Dokumentation ab. Sie kann für Fr. 10.— (inkl. Versandspesen) bestellt werden bei der Paulus-Akademie, Carl Spitteler-Strasse 38, 8053 Zürich, Telefon 01/53 34 00.

*Ob kurz oder lang  
auf den Haarschnitt  
kommt es an.*



*Spezial-Damensalon  
Coiffure-Studio Zubi  
Nelly Zuberbühler  
Eidg. dipl. Coiffeuse, Fachlehrerin  
8003 Zürich, Zentralstrasse 16  
Telefon 33 76 23, 33 84 14*